

ЗМІСТ

ELŐSZÓ. PEREDMOVA	7
РОЗДІЛ 1	
ГЕРМАНСЬКІ МОВИ	
GERMÁN NYELVEK	
Minya Károly. AZ ANGOL LEXÉMÁK MINT NEOLOGIZMUSOK / АНГЛІЙСЬКІ ЛЕКСЕМИ ЯК НЕОЛОГІЗМИ	9
РОЗДІЛ 2	
ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО	
FORDÍTÁSTUDOMÁNY	
Бедзір Н.П., Демчик М.І. ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО В УГОРЩИНІ ТА В ЛІТЕРАТУРІ УКРАЇНСЬКО-УГОРСЬКОГО ПОГРАНИЧЧЯ У XX-XXI СТ. / FORDÍTÁSTUDOMÁNY MAGYARORSZÁGON ÉS AZ UKRÁN-MAGYAR HATÁRRÉGIÓ IRODALMÁBAN A XX-XXI. SZÁZADBAN	14
Талабїрчук О.Ю. ЖИТТЯ НА ПЕРЕХРЕСТІ ДВОХ КУЛЬТУР: ПЕРЕКЛАДАЦЬКИЙ ХИСТ ЮРІЯ ШКРОБИНЦЯ У ВІДТВОРЕННІ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ ТВОРІВ ШАНДОРА ПЕТЕФІ / AZ ÉLET KÉT KULTÚRA KERESZTÚTJÁN: PETŐFI SÁNDOR MŰVEI UKRÁNUL JURIJ SKROBINEC ÉRTELMEZÉSÉBEN	23
РОЗДІЛ 3	
ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНЕ І ТИПОЛОГІЧНЕ МОВОЗНАВСТВО	
ÖSSZEHASONLÍTÓ-TÖRTÉNETI ÉS TIPOLOGIAI NYELVÉSZET	
Bárány Erzsébet, Gazdag Vilmos. MAGYAR-UKRÁN NYELVI INTERFERENCIAJELENSÉGEK KÁRPÁTALJÁN / ЯВИЩА УГОРСЬКО-УКРАЇНСЬКОЇ МОВНОЇ ІНТЕРФЕРЕНЦІЇ НА ЗАКАРПАТТІ	31
Nagy Dóra. ADALÉKOK A MAGYAR MINT IDEGEN NYELV OKTATÁSÁNAK KEZDETI SZAKASZÁHOZ. A XVIII-XIX. SZÁZADI NÉMET AJKÚAKNAK SZÓLÓ MAGYAR NYELVMESTEREKRŐL / ЯК НАВЧАЛИСЯ УГОРСЬКОЇ МОВИ НІМЕЦЬКОМОВНІ ГРОМАДЯНИ У XVIII-XIX СТ.	38
Rózsavölgyi Edit. AZ AKCIÓMINŐSÉG KATEGÓRIÁJA A MAGYARBAN ÉS AZ OLASZBAN. TIPOLOGIAI ALAPÚ KONTRASZTÍV ELEMZÉS / КАТЕГОРІЯ ЯКОСТІ ДІЇ В УГОРСЬКІЙ ТА ІТАЛІЙСЬКІЙ МОВАХ. ТИПОЛОГІЧНИЙ КОНТРАСТИВНИЙ АНАЛІЗ	45
Tóth Péter. A MAGYAR NYELVJÁRÁSOK OSZTÁLYOZÁSA A 19. SZÁZADBAN / КЛАСИФІКАЦІЯ УГОРСЬКИХ ДІАЛЕКТІВ У XIX СТ.	52
Zsolt Tóth. MELLÉKNÉVI IGENÉVI SZERKEZETEK KAPCSOLÓDÁSI PONTJAI A KÁRPÁT-MEDENCÉTŐL BELSŐ-ÁZSIÁIG	64
Zékány Krisztina, Pilás Marina. A MAGYAR LEXIKAI KÖLCSÖNZÉSEKRŐL AZ UKRÁN NYELVBEN KÁRPÁTALJÁN / ПРО УГОРСЬКІ ЛЕКСИЧНІ ЗАПОЗИЧЕННЯ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ НА ЗАКАРПАТТІ	71
РОЗДІЛ 4	
ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО	
IRODALOMTUDOMÁNY	
Csuka Emőke. ÁLLATSZEREPLŐK A KÁRPÁTALJAI MAGYAR NÉPMESÉK C. 2019-BEN MEGJELENT NÉPMESEGYSÉGJEMÉNYBEN / ОБРАЗИ ТВАРИН У ЗБІРЦІ «ЗАКАРПАТСЬКІ УГОРСЬКІ НАРОДНІ КАЗКИ»	77
Hulpa Diána. MÉSZÖLY MIKLÓS AZ ABLAKMOSÓ C. BURLESZK-TRAGÉDIA ALKALMAZÁSA AZ EGYÉN TÁRSADALMI KOMPETENCIÁJÁNAK FEJLESZTÉSÉBEN AZ EGYÉN SZOCIÁLIS KOMPETENCIÁJÁNAK FEJLESZTÉSÉBEN / ЗНАЧЕННЯ ДРАМИ МІКЛОША МЕСОЛЯ «МИЙНИК ВІКОН» ДЛЯ РОЗВИТКУ СОЦІАЛЬНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ОСОБИСТОСТІ	82

Kelemen Mária. BELSŐ ÉS KÜLSŐ SZÁMŰZETÉSBEN. A HONVÁGY MOTÍVUMA ÉS A HAZA FOGALMA MÁRAI SÁNDOR ÉS MIKES KELEMEN MŰVÉSZETÉBEN / «О, СПРАВДІ ВАЖКО ЖИТИ БЕЗ ЗАГОНУ...» У ЗОВНІШНЬОМУ ТА ВНУТРІШНЬОМУ ВИГНАННІ. МОТИВ ТУЖИ ЗА БАТЬКІВЩИНОЮ ТА КОНЦЕПЦІЯ БАТЬКІВЩИНИ У ТВОРЧОСТІ КЕЛЕМЕНА МІКЕША ТА ШАНДОРА МАРАЇ. ПЕРЕФРАЗ EXTRA HUNGARIAM NON EST VITA – EXTRA CARPATHIUM RASIN NON EST VITA.....	88
--	----

Kovács Péter, Kovács Emília. A KÁRPÁTALJAI MAGYAR IRODALOM HELYE A KÖZÉPISKOLAI ÉS EGYETEMI OKTATÁSI PROGRAMBAN / МІСЦЕ ЗАКАРПАТСЬКОЇ УГОРСЬКОМОВНОЇ ЛІТЕРАТУРИ В ОСВІТНІХ ПРОГРАМАХ ЗАКЛАДІВ СЕРЕДНЬОЇ ТА ВИЩОЇ ОСВІТИ.....	95
---	----

РОЗДІЛ 5

ЛІТЕРАТУРА СЛОВ'ЯНСЬКИХ НАРОДІВ

SZLÁV NÉPEK IRODALMA

Тиховська О.М., Бура І.О. ОБРАЗИ БОГИНЬ В УКРАЇНСЬКОМУ ФОЛЬКЛОРИ ТА В ТВОРАХ ДОКІЇ ГУМЕННОЇ.....	101
---	-----

РОЗДІЛ 6

ФОЛЬКЛОРИСТИКА

FOLKLÓR

Eleonóra Berta. A HALÁLHOZ, A HALOTTHOZ ÉS A TEMETÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ HIEDELMEK TISZASALAMONBAN.....	110
Natália Nagy. A SZŐLŐSVÉGARDÓI CIGÁNYSÁG LAKODALMI SZOKÁSAI.....	115

РОЗДІЛ 7

АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ФІЛОЛОГІЇ

A FILOLÓGIA IDŐSZERŰ KÉRDÉSEI

Dupka György. A MAGYAR FILOLÓGUSOK A KÁRPÁTALJAI MAGYARSÁG LÁMPÁS-EMBEREI / УГОРСЬКІ ФІЛОЛОГИ – СВІТОЧІ ЗАКАРПАТСЬКОЇ УГОРСЬКОЇ ОБЩИНИ.....	122
Jaczkovics Marianna. ANYANYELVI KOMMUNIKÁCIÓ ÉS SZÓKINCSEFEJLESZTÉS AZ ISKOLÁBAN / СПІЛКУВАННЯ РІДНОЮ МОВОЮ ТА РОЗВИТОК СЛОВНИКОВОГО ЗАПАСУ В ШКОЛІ.....	132
Pomozi Péter. KÁRPÁT-MEDENCEI SZÓRVÁNYMAGYAR KÖZÖSSÉGEK ETNOKULTURÁLIS KAPCSOLATAI: VISZONOSSÁGOK ÉS ASZIMMETRIÁK NÉHÁNY PÉLDA TÜKRÉBEN / ЕТНОКУЛЬТУРНІ ВЗАЄМИНИ УГОРСЬКОЇ ДІАСПОРИ В КАРПАТСЬКОМУ БАСЕЙНІ: ДЕЯКІ ПРИКЛАДИ ВІДНОСИН ТА АСИМЕТРИЙ.....	139
Pusztay János. ANYANYELV ÉS KISEBBSÉGI JÖVŐ – A KISEBBSÉGI LÉT NAPOS ÉS ÁRNYOLDALAI / РІДНА МОВА ТА МАЙБУТНЄ МЕНШИН – СОНЯЧНА ТА ТІНЬОВА СТОРОНА ЖИТТЯ МЕНШИН.....	149
Варга Н.І., Шепя Н.С. НАПРЯМИ ТВОРЧОГО ВИКОРИСТАННЯ АМЕРИКАНСЬКОГО ДОСВІДУ ФОРМУВАННЯ ДОСЛІДНИЦЬКОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ВИКЛАДАЧА ВИЩОЇ ШКОЛИ В УКРАЇНІ / A KUTATÓI KOMPETENCIA KREATÍV ALKALMAZÁSÁNAK IRÁNYAI A FELSŐOKTATÁSBAN MŰKÖDŐ TANÁROK ESETÉBEN UKRAJNÁBAN.....	154.